

Przestrzegaj następujących zasad

- Klej i farby używaj z dala od ognia.
- Otwórz okno, kiedy używasz kleju lub farb. Upewnij się, czy klej i farby zostały szalenie zamknięte po użyciu. Trzymaj je z dala od światła słonecznego oraz zasięgu małych dzieci. Klej i większość farb zawiera rozpuszczalniki szkodliwe dla zdrowia, jeżeli są wdychane w nadmiernych ilościach.
- Użyj szczytów modelerskich do wycięcia części z ramek, nadmiar usuń nożem.
- Utrzymaj porządek w czasie pracy.
- Please keep to the following rules
- Never use glue and paint near open fire.
- Open window for fresh air glue or paint in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light and away from reach of children. Glue and most of paints contain volatile solvents which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale the solvent intentionally.
- Use modelling scissors to take parts off from the runner and trim any excess plastics with cutter or a file.
- Keep all materials and tools neatly.

Vor dem zusammen zu lassen

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben. Die geleerten Plastikunters sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie die Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Nebenmittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen

Lire ceci avant d'effectuer le montage

- Etudier attentivement les instructions avant le montage. N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

Antes del ensamble, lee cuidadosamente lo siguiente

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plastico y pinturas. Rompa y tire las bolsas de plastico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

組み立てを始める前に必ずお読み下さい。

- 説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでから組み立てに入して下さい。
- 接着剤と塗料はプラスチック専用のものをお使い下さい。
- 部品の空気に幼児がかぶつたりしないよう換り替えて下さい。
- 火の近くでは接着剤や塗料を使用してはいけません。

Leggere questo prima del montaggio

- Studiar attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernice per plastica. Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitacion durante la construcción.

Dodr új následující zásady

- Lepidlo a barvy pouj ijev mimo doseh otevřeného okně.
- S lepidlem a barvami pracuj v dobře větrané místnosti-oteví okno. Ujist' sa, e lepidlo a barvy jsou po skončení práce dobře uzavřeny. Uchovávej je mimo dosah malých dětí. Naskládaj je na přímém slunečním světle. Lepidlo e většina barev obsahuj rozpouštědla, která jsou při vdechování nadměrného množství zdraví škodlivá.
- Pouj ijev k oddělení částí z rámečku modelářské kleště, připeďnáď nů.
- Při práci udr új pořádek.
- Pravidla pro práci s obětsky
- 1. Zbav modela masy.
- 2. Odstřihni vždy obětsky z arsku a ponor ho do teplé vody asi na 20 sekund.

Uwaga: jeżeli jesteś doświadczonym modelerem a potrzebujesz książkę tablicy przyrządów aby wykonać ten model perfekcyjnie Mastercraft dostarczy bezpłatny dodatkowy arkusz kalkomani. Wyślj nam tylko kopertę z znacznikiem i umieszczonymi twoim adresem oraz wypełnionymi poniższymi formularzami.

ATTENTION: If you are experienced modeller and you need photo control panel to finish this model perfectly Mastercraft will deliver this absolutely free of payment decal. Send us please self-addressed envelope, post stamp and fill this form to our further references:

Name.....
Address.....
.....
.....

Kit No.....

MASTER Hobby Kits
MASTERCRAFT PHUP WALDEMAR MALESZKA
SARBINOWSKA Str.27/19,
54-318 WROCLAW, POLAND

Pravidlova metoda nakladania kalkomani

1. Oczyszć model wilgotną szmatką.
 2. Wytnij każdy rysunek z kalkomani i zanurz go w letniej wodzie na ok. 20 sekund.
 3. Sprawdź palcem, czy kalkomania odchodzi od podłoża. Jeżeli tak, to ułdź ją w prawidłowej pozycji na modelu i usuń podkład.
 4. Przesuń kalkomanię we właściwa miejsce i usuń nadmiar wody oraz pecherze spod kalkomani.
 5. Gdy kalkomania wysycha usuń nadmiar kleju naokoło kalkomani mokrą ściereczką.
- Correct method for applying decals
1. Clean model surface with wet cloth.
 2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
 3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
 4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
 5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

Das korrekte aufbringen der abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes wasser tauchen.
3. Mit dem finger prüfen ob, sich das Motiv vom Tragerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exaktlage mit nesser Fingerspitze und drucken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebe-mittelränder.

Comment appliquer les decalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modele avec un chiffon humide
2. Decouper chaque decalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Verifier avec le bout du doigt s le dessin se detache de son papier-support. Si oui, le positionner a l'endroit choisi sur le modele et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la decalcomanie correctement avec un doigt humide et eponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la decalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les decalcomanies ont seche, retirer avec un chiffon humide tout exces de colle autour de la decalcomanie.

デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るときはここの水で濡れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつまたははるまじに台紙を下にして20秒くらい浸かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastello se il disegno e allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

3. Zkus prstem, jestli se obětsky oddělí os podkladu pokud se tak stalo, přilož ho na požadované místo na modelu a vytřhni podklad.
4. Uprav polohu obětsky na modelu a vytlač přebytkovou vodu zpod obětsky nepřiklad kouskem mokroutu.
5. Po zchnoutí obětsky očisti okolí od přebytku lepidla pomocí vláhkého hadříku.

Stamp of the shop selling Mastercraft kits:
Pieczęćka silopu sprzedającego modele Mastercraft:



ART BY ADAM MARCINIAK

B-37 PZL P-7 'Transylvanian Fighter'

GB. The fighter PZL P-7 was single-seat fighter designed by collective body under leadership of eng. Z. Pulawski (it was test flown in 1931), as next prototype of aircraft P-1. The particularity of these fighters and their successors P-11 & P-24 was so-called "Polish airfoil" enabling maximum visibility, world famous and it used in many foreign planes, for example french Loire-456 and american PBM-5 Mariner, soviet Be-6 etc. The fighter P-7a was all-metal construction and braced highwing monoplane with fixed undercarriage. It was fitted out with "Skoda-Bristol Jupiter VIII" engine and wooden two-plane aircrew from works "Szymański". There was drop tank in front of fuselage behind the engine. Armament: two-machine guns 7.7mm "Vickers E". Flying qualities and resistance of the aircraft from forced landing were very high. It was manufactured by "PZL" in Warsaw in 1932-33 and 149 of these fighters were produced. It was the best fighter in the world in the time and Polish air force was first one completely provided with all-metal construction fighters. Since 1935 they were removed from active service (in favour of PZL P-11) to schooling units. However in September 1939 there were 106 these aircraft in that 30 in active service. On September 17th, 1939 a part of them were evacuated to Romania and the other fell into aggressors Soviet Union and German's hand were after an overhaul and changing board weapon were used for training. Technical data: Wingspan 10.57m, Length: 6.98m, Height: 2.69m, Wing Area: 19.9m², Max Weight: 1.476kg. Engine: "Skoda-Bristol Jupiter VIII-500h.p. Max Speed 327 km/h at 4000m, Service ceiling 8500 m, Fixed Armament: 2 X 0.5 in. machine gun. Max Range: 600km.

PL. PZL P-7a ist ein einsitzplatziges Jagdflugzeug, das durch eine Arbeitsgruppe unter leitung von ing. Z. Pulawski erarbeitet wurde. Das Flugzeug sogenannte "Polski Plat" (Polnishes Tragwerk) wurde ein Merkmal disen ein Merkmal disen Flugzeugen u ichren Nachfolger d.h. PZL P-11 und PZL P-24. Oberegannantes Flugzeug versicherte eine maximale schenmöglichkeit war dem ganzen Welt berühmt und wurde später in vielen ausländischen Konstruktionen angewandt (z.B. französisches Loire-46 oder tschechoslowakisches Avia A-102). PZL P-7a war als ein Flugzeug in Voll Metallkonstruktion und in Anordnung eines Oberdeckers mit einfenstern Fahrgestell gebaut worden Motor-"Skoda-Bristol Jupiter VIII" und zwiflügelige Luftschaube aus Holz waren von der Firma "Szymański" hergestellt worden im Vorre des Rumpfes, hinter dem Motor befand sich ein haversh ausgeflorener Kraftstoffbehälter. Bewaffnung: zwei Maschinengewähre 7.7mm Typ "Vickers E". Die Flugzeugerneigenschaften und die Landungsbständigkeit sind sehr hoch. Das Flugzeug wurde in den PZL-Werken in Warszawa in 1932-33 Jahren Produziert. Ingesamst wurden 149 diesen fugezeugen hergestellt. Das Flugzeug wurde damals als das beste Jagdflugzeug im den ganzen Welt anerkannt und die polnische Luft-

ahrt wurde damals als erste mit Jagdflugzeugen in Voll-Metallkonstruktion ausgerüstet. Seit 1935 sind diese Flugzeuge aus den s.g. Linieneinheiten zurückgezogen (mit PZL P-11 ersetzt) für die Trainingseinheiten bestimmt. Im September 1939 waren noch 106 Maschinen des Typs geblieben davon 30 in den Linieneinheiten. Am September 1939 wurde ein Teil von diesen Flugzeugen nach Rumänien evakuiert und die restlichen in die deutsche Hände gerieten, wo nach der Instandsetzung und nach dem Umrüsten für das Training benutzt wurde.

Spannweite: 10.57 m, Länge: 6.98m, Höchstgeschwindigkeit in 4000 m: 327 km/h, Gipfelhöhe 8500m, Minimale geschwindigkeit: 104 km/h, Maximale Reichweite: 600km, Tragfläche 17.90m², Motorleistung: 500 PS.

F. Presis Historique de l'aviation: Le prototype teste en janvier 1931. Caractéristiques techniques: Envergure: 10.57m, Longue: 6.98, Hauteur: 2.69, Vitesse maximale 327 km/h, Plafond 8500m. Distance franchissable 800 km.

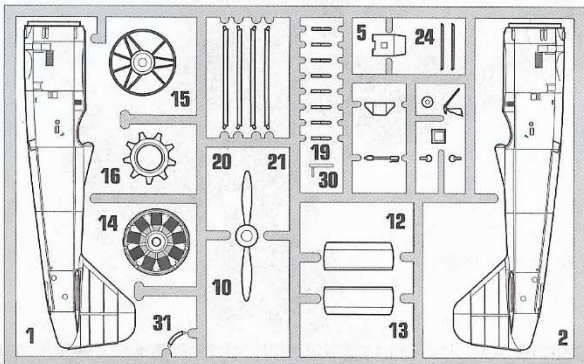
PL. PZL P-7a był jednomiejscowym samolotem myśliwskim opracowanym przez zespół inż. Z. Pulawskiego jako rozwinięcie samolotu P-1. Opis konstrukcji: PZL P-7a był całkowicie metalowej konstrukcji, zbudowany w układzie zastrzałowego górnopłata ze stałym podwoziem. Silnik "Skoda-Bristol Jupiter VIII", śmigło dwupłatowe, drewniane firmy "Szymański". W przodzie kadłuba za silnikiem awaryjnie wyrzucany zbiornik paliwa. Uzbrojenie: dwa karabiny maszynowe 7.7mm "Vickers E". Własności pilotazowe i odporność na lądowanie w terenie przyzgodnym bardzo wysokie. Był on produkowany przez "PZL" w Warszawie w latach 1932-1933. Ogółem wyprodukowano 159 tych samolotów. Był on wówczas najlepszym samolotem myśliwskim na świecie całkowicie wyposażonym w myślicwe konstrukcji metalowej. Od 1935 r. były one wycofywane (na korzyść P-11) i przenoszone do jednostek treningowych. We wrześniu 1939r. pozostało jeszcze 106 tych maszyn z tego 30 w jednostkach liniowych. 17 września 1939 r. część z nich ewakuowano do Rumuni, pozostałe w ilości ok. 50 szt. wpadły w ręce sowieckie oraz niemieckie i po remocje służyły do treningu. Dane lotno-techniczne: Rozpiętość: 10.57m. Długość: 6.98m. Wysokość: 2.69m. Prędkość max. 327 km/h osiągnięta na wysokości 4000m. Pułap: 8500m, Zasięg 600 km, Wznoszenie: 14.4 m/s.

CZ. Verze P-7 vznikla úpravou draku P-1a zabudováním motoru Škoda. Technické údaje: Rozpětí 10.00m, Délka 8.48m, výška 3.00m, Max. rychlost 612 km/h ve výšce 5000 m, dustup 10770 m, dolet 650.

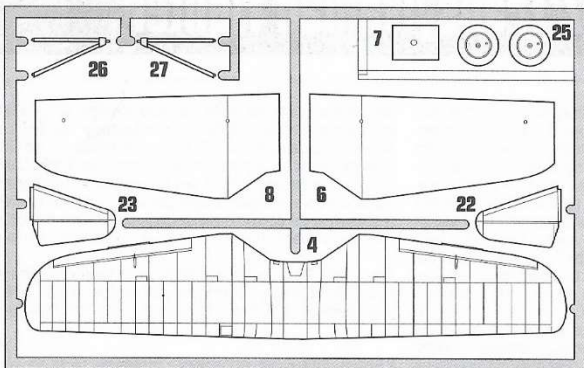
Numbers of parts • Numerung der Teile • Numeracja części
Číslování částí • Numération du pièces

(A)

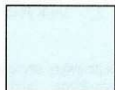
MASTER
Hobby Kits



(B)



(C) □ 23



•Parts not for use. •Teile werden nicht verwendet.
•Pièces a ne pas utiliser. •Parti non per uso.
•Partes para no usar. •Dily ne pouzivate.
•Części nieuzywane

OSTRZEŻENIE! • Trzymać z dala od źródeł zapłonu. • Dzieci poniżej wskazanej granicy wiekowej i zwierzęta trzymać z dala od obszaru czynności zabawowych. • Myć ręce po czynnościach zabawowych. • Wyczyścić cały sprzęt po użytkowaniu. • Nie używać sprzętu, który nie był dostarczony z zestawem lub nie był zalecany w instrukcji użytkowania. • Nie jeść, nie pić i nie palić w obszarze czynności zabawowych.

OSTRZEŻENIE! UŻYTKOWANIE. • Wylącznie pod opieką osób dorosłych • Kleić z dala od źródeł ognia w pomieszczeniach wentylowanych klejem do polistyrenu.

OSTROŻNIE! • Przeczytaj instrukcję przed użyciem, postępuj zgodnie z jej zaleceniami, trzymaj instrukcję zawsze w pobliżu. • Nie doprowadzać do styczności kleju ze skórą, oczami i ustami.

• Nie polykać substancji. • Nie wdychać, wyziewów. **PIERWSZA POMOC** • Zanieczyszczona oczy przemyć natychmiast dużą ilością letniej wody i niezwłocznie zgłosić się do lekarza. • Zanieczyszczoną skórę wytrzeć szmatką i przemyć dużą ilością letniej wody.

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI W WIEKU DO LAT 3.

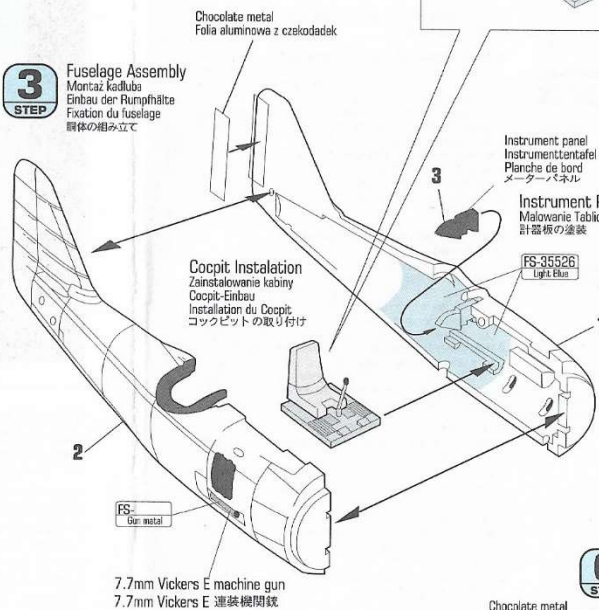
ZACHOWAĆ OPAKOWANIE W CELACH INFORMACYJNYCH.

Assembly Instruction

• Instrukcja
montażu

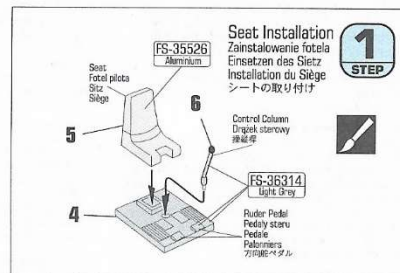
3
STEP

Fuselage Assembly
Montaż kadłuba
Einbau der Rumpfhälfte
Fixation du fuselage
胴体の組み立て



1
STEP

Seat Installation
Zainstalowanie fotela
Einsetzen des Sitz
Installation des Sièze
シートの取り付け

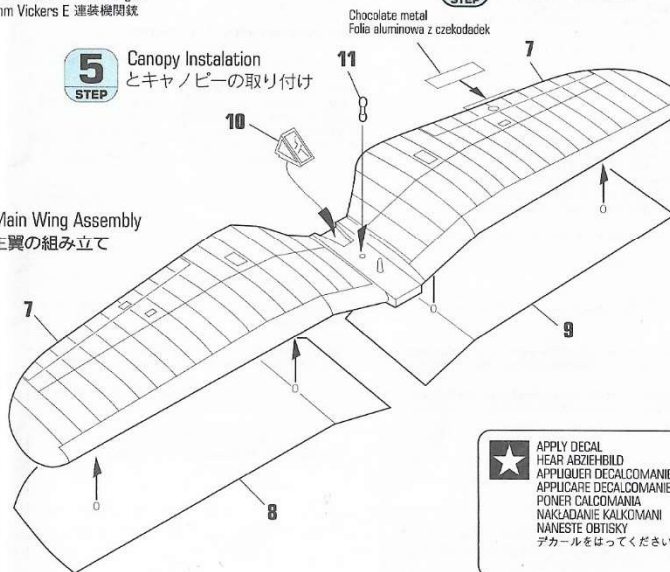


6
STEP

Various Parts Installation
各部品の取り付け

4
STEP

Main Wing Assembly
主翼の組み立て



★ APPLY DECAL
HEAR ADZIEHOLD
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
PONER CALCOMANIA
NAKLADANIE KALKOMANI
NANESTE OBTISKY
デカールをはってください。

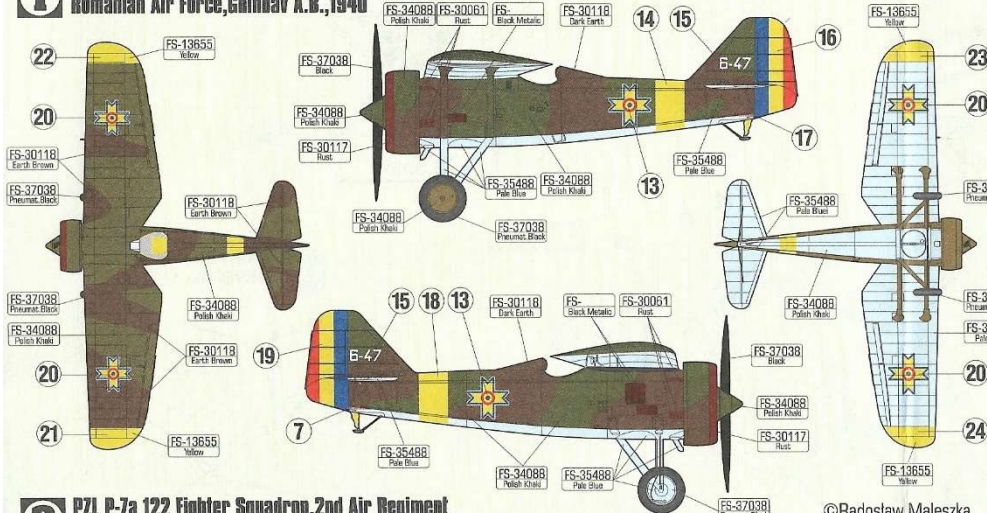
Marking & Painting

Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio e Pittura

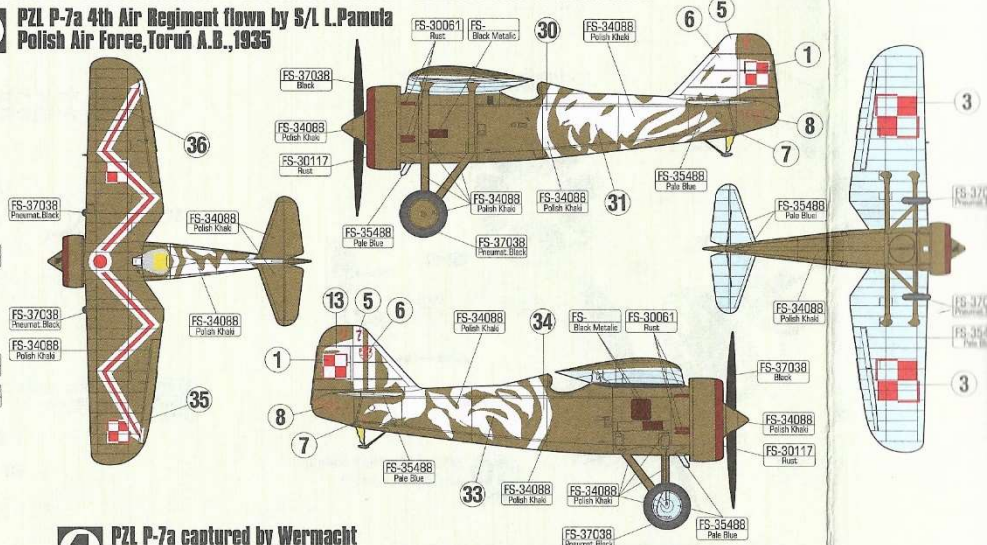
Decoracion z Pintura Malowanie i Oznakowanie

Označení a Kamufláž

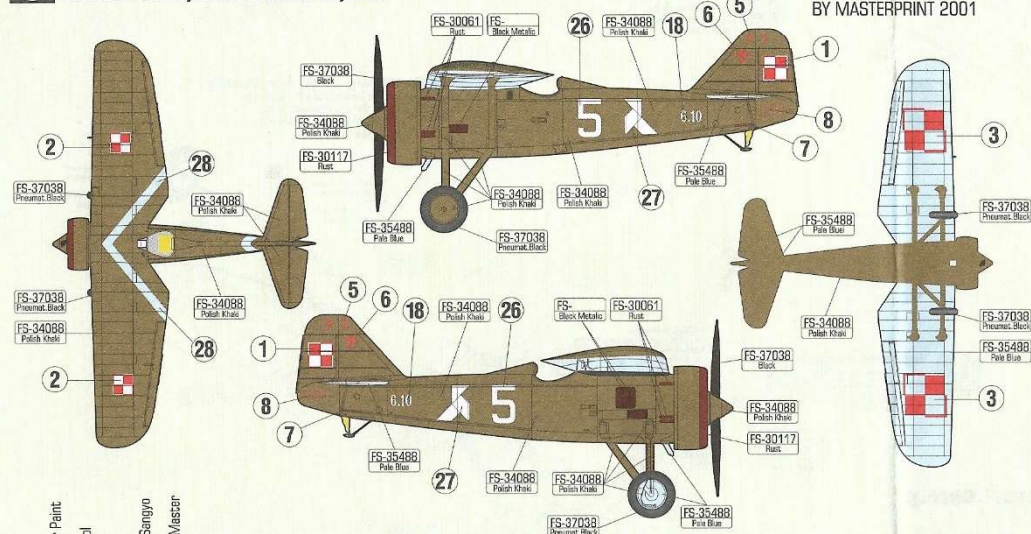
1 PZL P-7a Training School, FARR Romanian Air Force, Ghimbav A.B., 1940



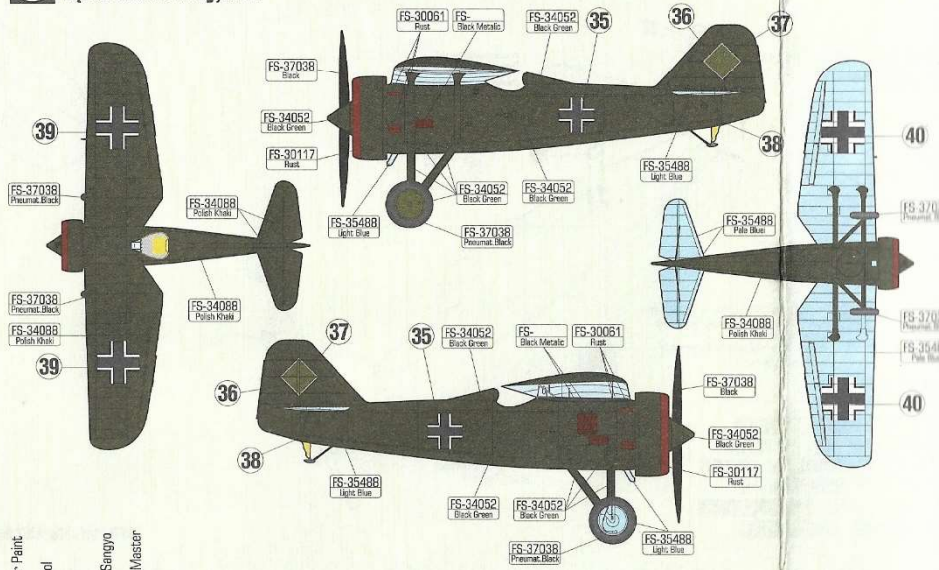
2 PZL P-7a 4th Air Regiment flown by S/L L.Pamula Polish Air Force, Toruń A.B., 1935



3 PZL P-7a 122 Fighter Squadron, 2nd Air Regiment Polish Air Force, Kraków-Balice A.B., 1935



4 PZL P-7a captured by Wehrmacht Döhlitz A.B. Germany, 1942



©Radosław Maleszka
PRINTED IN POLAND
BY MASTERPRINT 2001

FS	Master Paint	Humbrol	Revell	Gorze Sangyo	Model Master	PL	CZ	GB	D	F	I	ESP	JAP	FS	Master Paint	Humbrol	Revell	Gorze Sangyo	Model Master	PL	CZ	GB	D	F	I	ESP	JAP	
34088	26	31	H4	1722	BLADO-NIEBIESKI	BLEDA MODRA	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	KAKI	カーキ	35414	23	55	344	1732	J. NIBIESKI	SVETLE MODRA	LIGHT BLUE	HELL BLAU	RLM 65	CIEL	BLU CHIARO	AZUL CLARO	ブルー	
35326	122	147	314	1722	BLADO-NIEBIESKI	BLEDA MODRA	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	KAKI	カーキ	30061	113	344	1785	RDZAWY	BARVA RZI	RUST	ROST	ROUGE	ROUGE	ROUGE	ROUGE	ROUGE	ROUGE	グレー
13655	154	12	H4	1708	ZO TY	LUTA	YELLOW	GELB	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	イエロ	36314	64	75		JASNO-SZARY	SVETLE SEDA	LIGHT GREY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIS CLAIR	GRIS CLAIR	GRIS CLARO	グレー		
17178	11	90	H8	2734	SHEBNY	STRIBNA	SILVER	SILBER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PIATA	シルバー	10075	113	344	1785	BRAZOWY	HNEDA	BROWN	BRAUN	MARRON	MARRON	MARRON	MARRON	ブラウン		
37038	33	8	H12	1749	CZARNY	CERNA	BLACK	SCHWARZ	SCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	つや消しブラック	31136	153	31	H4	1503	CZERWONY	CERVENA	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROSSO	ROSSO	つや消し	
34079	ME1	91	H18	1780	STALOWY	OCEL	GUN METAL	STAHL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鉄色	34052	163	H330		CZARNO-ZIELONY	CERNE ZELENA	BLACK GREEN	SCHWARZGRUN	VERT FONCE	VERDE SCURO	VERDE OSCURO	VERDE OSCURO	グリー		
37117	116	61		1710	CIEMNY-KHAKI	KHAKI TMAVA	DARK KHAKI	DUNKEKHAKI	DUNKEKHAKI	KHAKI FONCE	KAKI SCURO	KAKI OSCURO	グリーン	37038	33	8	H12	1597	CZARNO-POPIEL	BAR.PNEUM.	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NERO PNEUMATICO	ブラック		
	113		H6	11785	PRZEBRZAN STAL	REZ	BURN'T IRON	METAL-BRUNIERT	METAL-BRUNIERT	METAL BRULE	METALLO BRUCIATO		焼鉄色						ALUMINIUM	HUNIK	ALUMINIUM	ALUMINIUM	ALUMINIUM	ALUMINIUM			つや消し	

